

SPENCER

LA MORAL
DE LOS DIVERSOS
PUEBLOS

HM216
S63

3145m



1020025480

LA MORAL DE LOS DIVERSOS PUEBLOS

LA MORAL PERSONAL



FONDO
RICARDO COVARRUBIAS

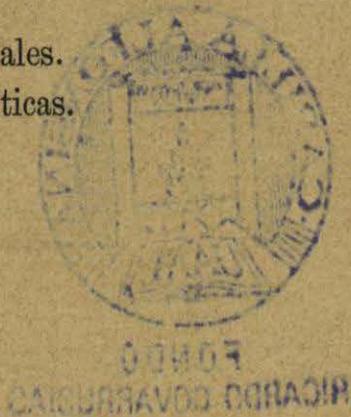
Núm. Clas. 170
Núm. Autor 5745m
Núm. Adg. 37237
Procedencia -8-
Precio _____
Fecha _____
Clasificó 209
Catalogó 209

OBRAS DE H. SPENCER

PUBLICADAS POR

LA ESPAÑA MODERNA

La Justicia.
Las Instituciones eclesiásticas.
La Moral de los diversos pueblos y la moral
personal.
La Beneficencia.
Las Instituciones sociales.
Las Instituciones políticas.



BIBLIOTECA DE JURISPRUDENCIA, FILOSOFÍA É HISTORIA

LA MORAL

DE LOS

DIVERSOS PUEBLOS

LA MORAL PERSONAL

POR

H. SPENCER

TRADUCCIÓN DIRECTA DEL INGLÉS Y NOTAS

POR

JOSÉ DE CASO

Profesor de Filosofía en la Universidad de Madrid.

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFONSO REYES"
CALLE 1626 MONTERREY, MEXICO.

37237

MADRID
LA ESPAÑA MODERNA
Cuesta Sto. Domingo, 16.
Teléf. 260.

100577



FONDO
RICARDO COVARRUBIAS

Es propiedad.
Queda hecho el depósito que
marca la ley.

CAPILLA ALFONSINA
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
U. A. N. L.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFONSO REYES"
FONDO RICARDO COVARRUBIAS

AGUSTÍN AVRIAL, impresor.—San Bernardo, 92.
Teléfono núm. 3.074

ADVERTENCIAS

Esta obra debiera titularse *Las Inducciones de la ética*, por ser el título original de la segunda parte de *Los Principios de la ética*; sin embargo hemos preferido, como se ha hecho en Francia, el de LA MORAL DE LOS DIVERSOS PUEBLOS, por estar más al alcance del público en general, no siempre filósofo, que en España y América lee las obras del ilustre Spencer.

Las notas, que en el original figuran reunidas al fin, se han impreso para mayor comodidad del lector al pie del texto.

Los nombres geográficos y etnográficos de carácter exótico hubiéramos querido que apareciesen todos con su ortografía española como la Sociedad Geográfica aconseja, pero ha sido imposible por la dificultad de representar con letras los sonidos que faltan en nuestro idioma; la *ch* francesa, la *j* inglesa, por ejemplo. No he-

mos tenido más remedio que pasar por la servidumbre en que vivimos respecto de las lenguas extranjeras, y adoptar, á falta de letras, las transcripciones francesas, que son las más usuales entre nosotros, aunque no menos absurdas que las demás para ofrecidas á lectores castellanos.

Siempre que se citan obras españolas se consigna el título en español, añadiendo luego la traducción consultada por el autor.

Hemos dejado en francés algunas palabras ó frases que en el original aparecen en este idioma.

Cotejada nuestra edición con la que acaba de ver la luz en Francia, se notarán algunas variantes debidas al deseo de respetar *matices* de pensamiento que parecen borrados en la traducción francesa, á errores evidentes cometidos en dicha traducción, y, por último, á modificaciones que Spencer ha hecho en el original utilizado por nosotros.

EL EDITOR.

PRÓLOGO

Si en alguna explicación aclaratoria, quizá se prestaría á erróneas interpretaciones el orden en que vienen apareciendo las distintas partes de los PRINCIPIOS DE LA ETICA, porque realmente es inusitada la marcha seguida en la composición y publicación de esta obra.

Según indiqué en el prólogo primitivo, la primera parte fué escrita y publicada por separado en 1879, bajo la impresión de que el mal estado de mi salud podría impedirme en absoluto tratar el tema de la Moral, si esperaba el momento en que debía llegar á ese punto, según el plan de mi obra. Transcurrieron después más de diez años, parte de los cuales invertí en la elaboración de los *Principios de Sociología*, pasando el resto en un estado de postración, que me vedaba todo trabajo serio. Cuando me sentí algo restablecido, adopté la resolución de escri-

bir inmediatamente la sección más importante de LOS PRINCIPIOS DE LA ETICA, es decir, la cuarta parte, *La Justicia* (1), que apareció separadamente en Junio de 1891. En el prólogo anunciaba que después me proponía escribir, á ser posible, la segunda y la tercera parte, complementarias del primer volumen. Felizmente he conseguido dar cima á ese proyecto, y ahora ven la luz las tres partes primeras, conforme al programa primitivo (*).

Mi objeto al exponer este curso irregular de la publicación es que sirva de disculpa á algunas ligeras repeticiones, y quizá á algunas incongruencias de poca cuantía que pueden existir. El deseo de hacer de cada parte un todo inteligible por sí mismo, me ha llevado á introducir en cada una explicaciones pertenecientes á divisiones distintas, y que, á publicarse la obra en conjunto, hubiesen sido superfluas.

Quedan por escribir y publicar las partes complementarias del segundo volumen: la quinta parte, *La Etica de la Vida Social: Beneficencia Negativa*; y la sexta parte, *La Etica de*

(1) Véase la edición española.

(*) El autor ha reunido efectivamente en un volumen las tres partes siguientes de los PRINCIPIOS DE LA ETICA: primera, *Los Datos de la Etica*; segunda, *Las Inducciones de la Etica*; tercera, *La Etica de la vida individual*.

La segunda y tercera, que son las que ahora ven la luz por primera vez, forman la materia del libro que ofrecemos al público.—(N. DEL T.)

la Vida Social: Beneficencia Positiva (1).—Espero escribirlas antes de que se me acaben las fuerzas, y lo deseo tanto más, cuanto que, á falta de ellas, lo publicado al presente dejará en casi todos los espíritus una impresión muy falsa respecto á las tendencias generales de la moral evolucionista. Considerado en su plenitud, el sistema que trato de exponer junta el rigor con la benevolencia; pero hasta aquí he tenido que atender casi exclusivamente al rigor, y esto ha dado margen á las interpretaciones y apreciaciones más equivocadas.

LONDRES, Junio de 1892.

(1) Ya se han publicado en inglés, y ambas han visto también la luz en español en un solo volumen, con el título general de LA BENEFICENCIA, siendo nuestra traducción la primera que se ha publicado en Europa.—(N. DEL E.)